Telepítési útmutató
QIN - Axiális ventilátor



Fig. 1

Bevezetés

QIN (fig. 1) axiális ventilátor kisebb és közepes méretű helyiségek (mellékhelyiségek, fürdőszobák, konyhák, stb.) szellőztetésére lett tervezve. Kiválóan alkalmas faláttörésen vagy rövid (max. 1,5 méter) hosszú csőrendszereken keresztül történő szellőztetésre.
A ventilátor vízszintesen és függőleges pozícióban egyaránt telepíthető (fig.2).

A készülék biztonságos és megfelelő működése érdekében, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt, őrizze meg annak érdekében, hogy a későbbiekben is a segítségére lehessen. A készülék megfelel az elektromos termékekre vonatkozó hatályos irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb megfelelő rendelkezéseinek. A telepítést és beállítást kizárólag megfelelő szakképesítéssel rendelkező szakember végezheti el, a helyi előírások figyelembevétele mellett. Az előírások figyelmen kívül hagyásából eredő esetleges személyi sérülésekért vagy anyagi károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

MŰSZAKI ADATOK

- Anyaga: magas minőségű, UV álló ABS műanyag, fehér (RAL 9010) színben.
- Magas hatékonyságú járókerék ún. „winglet" lapátozással az alacsony zajszint és a hatékony elszívás érdekében.
- Egyfázisú motor beépített hővédelemmel.
- Magas minőségű siklócsapágyazás.
- BB változat: hosszú élettartamra tervezett gördülőcsapágyazással (30.000 óra).
- A készülék kettős szigeteléssel rendelkezik, az elektromos illesztés során védőföldelés nem szükséges.
- Szakaszos és folyamatos üzemeltetésre egyaránt alkalmas.
- IP-X4 (fröccsenő víz ellen) védelem.
- Hálózati feszültség 220V - 240V~ 50/60Hz.

Típus	Légszállítás m³/h max	Statikus nyomás Pa max	Teljesítmény W max	hang nyomásszint dB(A) @3m
QIN100	84	24	8	34
QIN120	163	43	14	40
QIN150	312	57	24	46

TELEPÍTÉSSEL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK, HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék kizárólag az ebben használati útmutatóban megjelölt szellőztetési feladatokra használható.
- Kicsomagolást követően győződjön meg a készülék megfelelő állapotáról. Amennyiben kétség merülne fel a termék állapotával kapcsolatosan, forduljon szakemberhez. A készüléket tartsa távol gyermekektől vagy csökkent szellemi, képességekkel rendelkező személyektől.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel / lábbal.
- A készülék csak felügyelet mellett használható olyan személyek által (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent szellemi, illetve fizikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal, illetve tudással a készülék használatára vonatkozóan. Ne engedje gyermekét játszani a készülékkel!
- A készülék nem használható éghető gőzöket, pl. alkohol, rovarirtó szerek, üzemanyag, stb. tartalmazó levegő elszívására.
- Bármilyen, a normális működéstől eltérő jelenséget észlel, a készüléket válassza le az elektromos hálózatról és kérje szakember segítségét. Javításhoz, alkatrészcseréhez kizárólag gyári alkatrészeket használjon.
- Az elektromos hálózat, melyhez a készüléket csatlakoztatni kívánja, feleljen meg az elektromos hálózattal szemben támasztott előírásoknak.
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizni szükséges:
- a készülék adattábláján feltüntetett adatok (feszültség és frekvencia) megfelel az elektromos hálózat paramétereinek.
- Az elektromos hálózat, ill. a készülék számára kialakított elektromos csatlakozási felület / aljzat biztosítani tudja a készülék maximális áram és teljesítményfelvételét. Ellenkező esetben kérje szakember segítségét.
- A készülék működtetése nem aktíválhatja vízmelegítő, sütő, stb. működését. A ventilátor nem alkalmazható forró levegő, füstgáz, bármilyen típusú égéstermék elszívására. A készülék kizárólag légtechnikai csőrendszerhez csatlakoztatható az elszívott levegő elvezetése érdekében. • Üzemeltetési hőmérséklet: 0°C ... +50 °C.

- A készüléket kizárólag tiszta levegő elszívására tervezték. Zsírral, korommal, vegyi- és maró anyagokkal szennyezett levegő, illetve tűz- vagy robbanóképes közeget tartalmazó levegő elszívására nem alkalmazható.
- A készülék beltéri használatra lett tervezve, kültéri hatásoknak (eső, napsugárzás, hó, stb.) kitenni nem szabad.
- A készüléket vagy annak egyes részeit ne merítse víz vagy egyéb folyadék alá.
- Amennyiben meghibásodást észlel, vagy tisztítani szükséges a készüléket, kapcsolja le a főkapcsolót.
- A telepítés rögzített elektromos vezetékezéssel kerüljön kialakításra egy többpólusú kapcsoló segítségével, az elektromos hálózattal kapcsolatos előírásoknak megfelelően, figyelembe véve a túlfeszültség-védelem III-as védelmi osztály követelményeit (a csatlakozások közötti távolság nem lehet kisebb, mint 3 mm).
- A vezetékezés sérülése esetén annak cseréjét bízza szakemberre a balesetek elkerülése érdekében.
- Ne takarja le a ventilátort, illetve a légtechnikai rendszer végén elhelyezett kilépő oldali elemet, védőrácsot.
- A hatékony működés érdekében gondoskodni szükséges a légutánpótlásról, a hatályos előírásoknak megfelelően.
- Amennyiben a telepítési környezetben olyan készülék is megtalálható, mely a működése során égéstermék kerülhet a helyiség levegőjébe (nem elektromos kivitelű bojler, fűtőberendezés, “nem zárt égésterű” készülékek, stb.), biztosítani szükséges a helyiség megfelelő légutánpótlását is a készlékek hatékony működése és a biztonságos üzemeltetés érdekében.
- A ventilátor telepítését úgy szükséges elvégezni, hogy annak forgó része (járókereke) ne legyen hozzáférhető egy esetleges baleset elkerülése érdekében (az EN31032 előírásainak megfelelően).

VÁLTOZATOK

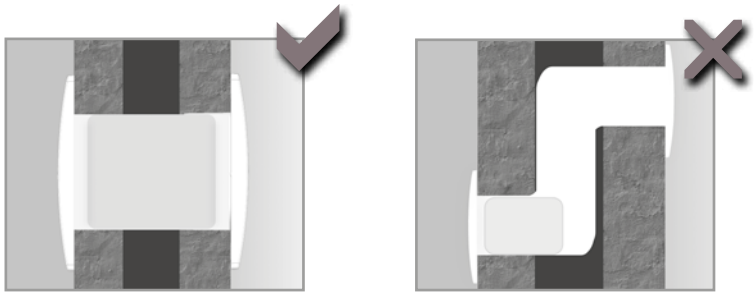
STANDARD
Külső, ON/OFF kapcsolóról vagy villanykapcsolóról üzemeltethető ventilátorok (fig. 8A).

UTÓSZELLŐZTETŐ FUNKCIÓVAL
A ventilátor tartalmaz egy utószellőztetési idő beállítására alkalmas elektromos modult, amely potméterének segítségével beállítható a ventilátor késleltetett kikapcsolásának időtartama, kb. 1 perc és 25 perc között (fig. 9B).
Működés: A 8B ábra szerinti telepítés esetén, a ventilátor kapcsolójának felkapcsolásakor a készülék maximum 1,5 másodpercen belül megkezdi a helység szellőztetését. A kapcsoló lekapcsolását követően a ventilátor a beállított időtartamnak megfelelő ideig tovább működik, majd automata módon kikapcsol.

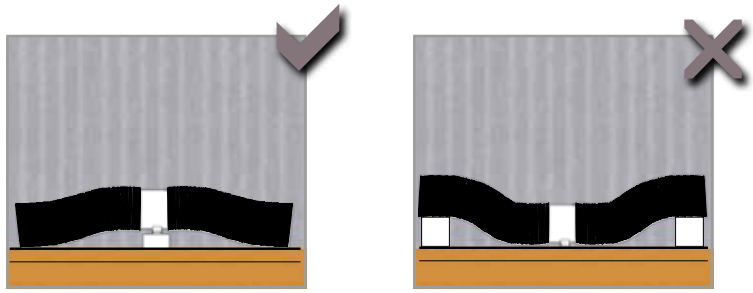
MEGFELELŐSÉG

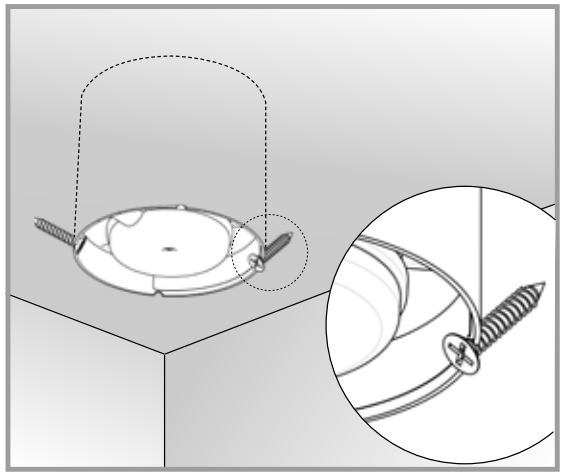
2014/35/EU: Kisfeszültségi villamos termékekre vonatkozó irányelvnek (LVD)
2014/30/EU: Elektormágneses összeférhetőség irányelvének (EMC), az alábbi előírások figyelembevétele mellett:
Elektromos készülékek biztonságára vonatkozó előírások
EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)
Elektromágneses kompatibilitás
EN 55014-1(2006)+A1 +A2; EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007)
EN 61000-3-2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

TELEPÍTÉS (Fig/Abb.2)



rövid csőszakasz (max. 1,5 méter)

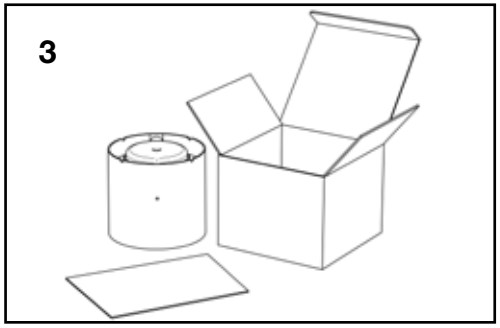




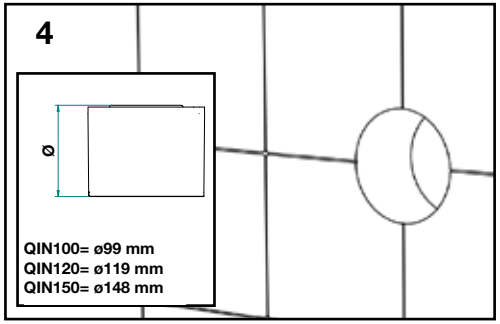
mennyezeti telepítés minimum magasság: 2,3 méter

BEÉPTÉS és ELEKTROMOS BEKÖTÉS

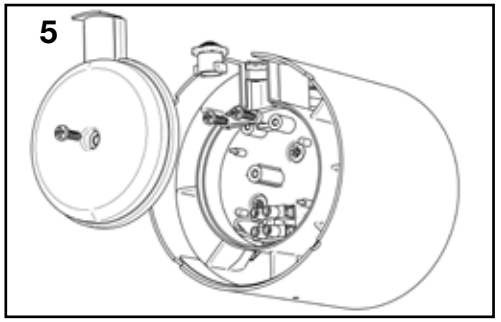
3



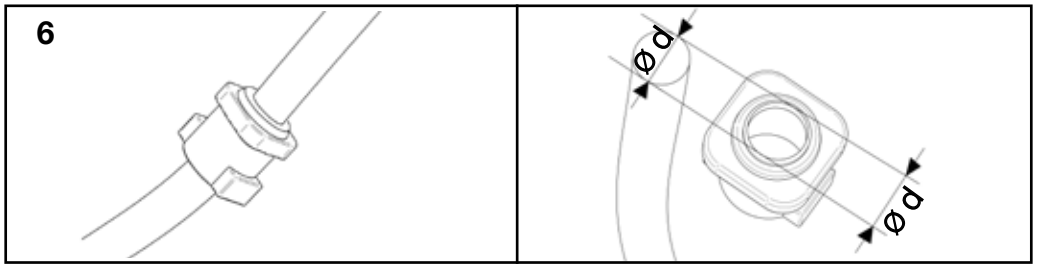
4



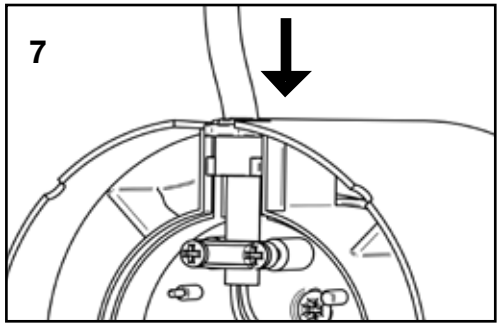
5



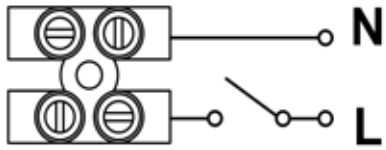
6



7

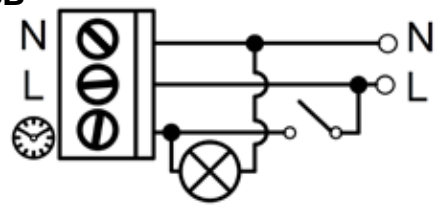


8A



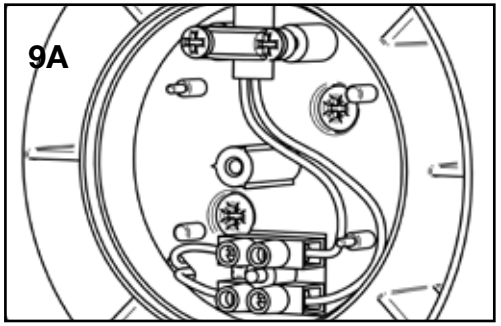
QIN100 - QIN120 - QIN150

8B

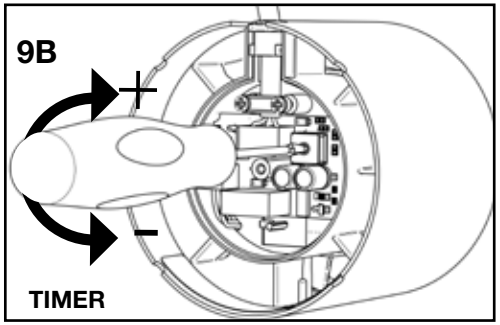


QIN100T - QIN120T - QIN150T

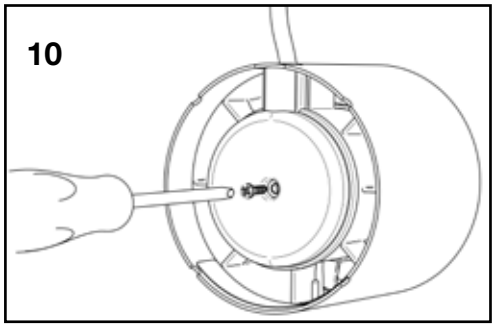
9A



9B

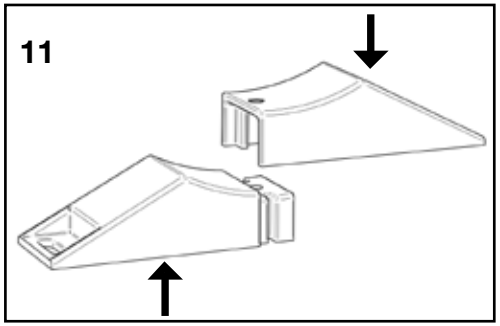


10

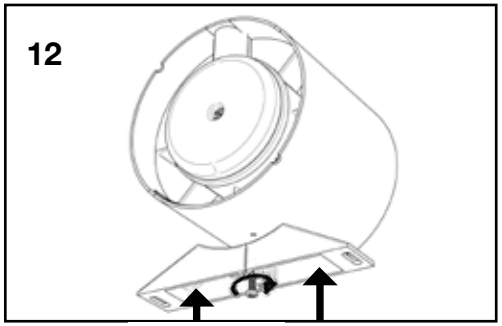


OPCIONÁLISAN RENDELHETŐ TARTOZÉKOK

11



12



Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	-	AERAULIQA
b)	Modello - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	-	**QIN100, QIN 100T**
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	-	E
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-2,6
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-10,2
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-23,6
	Etichetta energetica; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	-	No
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	-	Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Tipo azionamento - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	-	azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; Einstufen-antrieb; de sola velocidad
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	-	assente; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Efficienza termica- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	76
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	8,3
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	55
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	76
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,109
n1)	Fattore di controllo - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	-	1
n2)	Tipologia di controllo - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	-	Controllo manuale (senza DCV); Manual control (no DCV); Régulation manuelle (pas de VM); Handsteuerung (keine Bedarfs-steuerung); Mando manual (sin ventilación de la demanda)
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	-	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	-	vedere libretto istruzioni; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Indirizzo Internet istruzioni di preassemblaggio/disassemblaggio Internet address for preassembly/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	-	www.aerauliqa.com
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	N/A
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	57
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	1,5
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	1,5
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	1,5
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	6,3
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	14
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	27,3

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	-	AERAULIQA
b)	Modello - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	-	**QIN 120, QIN 120T**
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	-	E
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-3
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-10,7
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-24,1
	Etichetta energetica; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	-	No
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	-	Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Tipo azionamento - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	-	azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; Einstufen-antrieb; de sola velocidad
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	-	assente; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Efficienza termica- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	154
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	14,6
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	60
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	154
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,095
n1)	Fattore di controllo - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	-	1
n2)	Tipologia di controllo - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	-	Controllo manuale (senza DCV); Manual control (no DCV); Régulation manuelle (pas de VM); Handsteuerung (keine Bedarfs-steuerung); Mando manual (sin ventilación de la demanda)
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	-	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	-	vedere libretto istruzioni; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Indirizzo Internet istruzioni di preassemblaggio/disassemblaggio Internet address for preassembly/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	-	www.aerauliqa.com
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	25%
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3**	102
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	1,3
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	1,3
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	1,3
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	6,3
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	14
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	27,3

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	-	AERAULIQA
b)	Modello - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	-	**QIN 150, QIN 150T**
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	-	E
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-3,8
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-11,4
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-24,8
	Etichetta energetica; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	-	No
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	-	Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Tipo azionamento - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	-	azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; Einstufen-antrieb; de sola velocidad
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	-	assente; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Efficienza termica- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	309
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	22,8
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	66
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	309
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,074
n1)	Fattore di controllo - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	-	1
n2)	Tipologia di controllo - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	-	Controllo manuale (senza DCV); Manual control (no DCV); Régulation manuelle (pas de VM); Handsteuerung (keine Bedarfs-steuerung); Mando manual (sin ventilación de la demanda)
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	-	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	-	vedere libretto istruzioni; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Indirizzo Internet istruzioni di preassemblaggio/disassemblaggio Internet address for preassembly/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	-	www.aerauliqa.com
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	16%
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	170
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	1
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	1
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	1
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	6,3
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	14
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	27,3

HULLADÉKKEZELÉS és ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az elektromos készülékekből származó hulladékok a környezetre káros hatást gyakorolnak, ha azokat nem a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kezelik. Ez a termék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvében megjelölt előírásoknak.
A készülék élettartamát követően, azt nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt kezelni. Ez a termék elhelyezhető a kimondottan erre a célra kialakított elektronikus és elektrotechnikai hulladéklerakó gyűjtőhelyeken, vagy új készülék vásárlása esetén, az értékesítő egységnél is leadható. Az elkülönített módon összegyűjtött készülékek újrahasznosítása, kezelése és környezetbarát módon történő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetünk és az egészségünk védelmét. A felhasználó által helytelen megsemmisített készülék közigazgatási szankciókat eredményezhet.

Importőr:
MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.
a páraelszívók szakértője… 1995 óta
H - 1211 Budapest, Mansfeld Péter u. 27
(volt Bajáki Ferenc utca)
tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;
fax: +(36-1)427 0327
www.multikomplex.hu

aerauliqa

www.aerauliqa.hu

aerauliqa

Sede operativa/Warehouse-Offices: via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs) - Sede legale/Registered office: via Corsica 10, 25125 Brescia C.F. e P.IVA/VAT 03369930981 - REA BS-528635 - Tel: +39 030 674681 - Fax: +39 030 6872149 - www.aerauliqa.it - info@aerauliqa.it

Aerauliqa srl si riserva il diritto di modificare/apportare migliorie ai prodotti e/o alle istruzioni di questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.
Aerauliqa srl reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.